



Appel aux enfants et aux jeunes : **parle nous de toi et de ta vie**

L'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher (OKAJU) défend et protège les droits des enfants et des jeunes au Luxembourg. Chaque année, il écrit un rapport (une sorte de livre) pour parler des droits de l'enfant et pour expliquer ce qui va bien et ce qui ne va pas bien pour les enfants et les jeunes au Luxembourg. Il propose aux adultes des idées pour améliorer les choses pour toi et pour les autres enfants et jeunes.

Cette année, le rapport s'appellera « Dans la peau des enfants et des jeunes » et on a besoin de toi pour savoir quoi écrire ! On voudrait comprendre ce que tu vis dans ta vie d'enfant ou de jeune. Aide-nous à voir le monde dans ta peau d'enfant ou de jeune pour en parler dans le rapport.

On voudrait savoir :

- ce qui te rend heureux
- ce qui ne va pas ou t'inquiète
- ce que tu trouves injuste
- si tes droits sont respectés.

Tu peux nous répondre jusqu'au **1^{er} mai 2026** et tu n'es pas obligé de répondre à toutes les questions. C'est **anonyme**, donc personne ne saura que c'est toi qui a répondu. Merci beaucoup pour ton aide ! Sache aussi que si tes droits n'ont pas été respectés, tu peux toujours :

- nous téléphoner : 28 37 36 35 (du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00)
- venir nous parler : 65, route d'Arlon, L-1440 Luxembourg (du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00)
- ou nous envoyer un e-mail : contact@okaju.lu

Nous sommes toujours là pour toi et pour t'aider !



Aufruf an Kinder und Jugendliche: **erzähl uns von dir und deinem Leben**

Der Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher (OKAJU) setzt sich in Luxemburg für die Rechte von Kindern und Jugendlichen ein. Er schützt euch und achtet darauf, dass eure Rechte respektiert werden. Jedes Jahr schreibt er einen Bericht (eine Art Buch), in dem er über die Kinderrechte spricht und erklärt, was für Kinder und Jugendliche in Luxemburg gut läuft und was nicht gut läuft. So möchte der OKAJU helfen, das Leben von Kindern und Jugendlichen in Luxemburg zu verbessern.

Der Bericht dieses Jahres heisst „In der Haut der Kinder und Jugendlichen“. Damit wir diesen Bericht schreiben können, brauchen wir deine Hilfe. Wir möchten verstehen, wie dein Leben als Kind oder Jugendlicher ist. Du kannst uns helfen, die Welt so zu sehen, wie du sie siehst. Dann können wir darüber im Bericht sprechen.

Wir möchten wissen:

- was dich glücklich macht
- was dich Sorge macht
- was du ungerecht findest
- ob deine Rechte respektiert werden.

Du kannst bis zum **1. Mai 2026 mitmachen**. Du musst nicht alle Fragen beantworten. Diese Umfrage ist **anonym**: keiner wird wissen, dass du die Fragen beantwortet hast. Danke für deine Hilfe! Denk daran, wenn deine Rechte nicht respektiert wurden, kannst du:

- uns anrufen: 28 37 36 35 (von Montags bis Freitags zwischen 8:30 und 17:00)
- zu uns kommen um mit uns zu reden: 65, route d'Arlon, L-1440 Luxembourg (von Montags bis Freitags zwischen 8:30 und 17:00)
- uns eine E-mail schicken: contact@okaju.lu

Wir sind für dich da und helfen dir gerne weiter!

Je suis...

- ☐ une fille
- ☐ un garçon
- ☐ autre

Ich bin...

- ☐ ein Mädchen
- ☐ ein Junge
- ☐ Divers

Quel âge as-tu ?

- ☐ Entre 6 et 9 ans
- ☐ Entre 10 et 12 ans
- ☐ Entre 13 et 15 ans
- ☐ Entre 16 et 18 ans

Wie alt bist du?

- ☐ Zwischen 6 und 9 Jahre
- ☐ Zwischen 10 und 12 Jahre
- ☐ Zwischen 13 und 15 Jahre
- ☐ Zwischen 16 und 18 Jahre

Dans ta vie, qu'est-ce qui te rend heureux ? Tu peux choisir plusieurs réponses :

- ☐ Ma famille
- ☐ Mes amis
- ☐ Mes enseignants
- ☐ Mes éducateurs
- ☐ L'école
- ☐ Être en bonne santé
- ☐ Jouer
- ☐ Le sport
- ☐ Les hobbies/loisirs (musique, art, lecture, scouts...)
- ☐ Internet (tablette, smartphone, ordinateur, réseaux sociaux...)
- ☐ La nature
- ☐ Les animaux
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je ne veux pas répondre
- ☐ Autre :

.....

.....

Was macht dich glücklich in deinem Leben? Mehrere Antworten sind möglich:

- ☐ Meine Familie
- ☐ Meine Freunde
- ☐ Meine Lehrer/innen
- ☐ Meine Erzieher/innen
- ☐ Schule
- ☐ Gesund sein
- ☐ Spielen
- ☐ Sport
- ☐ Hobbys/Freizeitaktivitäten (Musik, Kunst, Lesen, Pfadfinder...)
- ☐ Internet (Tablet, Smartphone, PC, soziale Medien...)
- ☐ Die Natur
- ☐ Tiere
- ☐ Ich weiß nicht
- ☐ Ich will nicht antworten
- ☐ Etwas anderes:

.....

.....

Si tu veux, explique pourquoi cela te rend heureux :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wenn du willst, erkläre warum diese Dinge dich glücklich machen:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Dans ta vie, qu'est-ce qui ne va pas bien ou t'inquiète ? Tu peux choisir plusieurs réponses :

- ☐ Ma famille
- ☐ Mes amis
- ☐ Mes enseignants
- ☐ Mes éducateurs
- ☐ L' école
- ☐ La santé
- ☐ Jouer
- ☐ Le sport
- ☐ Les hobbies/loisirs (musique, art, lecture, scouts...)
- ☐ Internet (tablette, smartphone, ordinateur, réseaux sociaux...)
- ☐ La nature
- ☐ Les animaux

Was läuft in deinem Leben nicht gut oder macht dir Sorgen? Mehrere Antworten sind möglich:

- ☐ Meine Familie
- ☐ Meine Freunde
- ☐ Meine Lehrer/innen
- ☐ Meine Erzieher/innen
- ☐ Schule
- ☐ Gesundheit
- ☐ Spielen
- ☐ Sport
- ☐ Hobbys/Freizeitaktivitäten (Musik, Kunst, Lesen, Pfadfinder...)
- ☐ Internet (Tablet, Smartphone, PC, soziale Medien...)
- ☐ Die Natur
- ☐ Tiere

- ☐ Ce qui se passe dans le monde
- ☐ La violence
- ☐ Autre :

.....

.....

- ☐ Was in der Welt geschieht
- ☐ Gewalt
- ☐ Etwas anderes:

.....

.....

Si tu veux, explique ce qui ne va pas bien ou t'inquiète :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wenn du willst, erklär, was nicht gut läuft oder was dir Sorgen macht:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Est-ce qu'il y a quelque chose que tu trouves vraiment injuste pour toi ou pour d'autres enfants/jeunes ? Raconte, si tu veux :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Gibt es etwas, das du für dich oder andere Kinder oder Jugendliche total ungerecht/unfair findest? Erzähl es uns, wenn du willst.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Tes droits à la participation, à la provision et à la protection

Est-ce que tu te sens écouté et pris au sérieux par les adultes ?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je ne veux pas répondre

Si tu veux, tu peux nous en dire plus :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Deine Rechte auf Beteiligung, Vorsorge und Schutz

Hast du das Gefühl, dass Erwachsene dir zuhören und dich ernst nehmen?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ich weiß nicht
- ☐ Ich will nicht antworten

Wenn du willst, kannst du uns mehr darüber erzählen:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Si tu veux, coche ce qui te manque ou que tu n'as pas assez (tu peux choisir plusieurs réponses) :

- ☐ A manger et à boire
- ☐ Vêtements ou chaussures
- ☐ Un endroit où tu te sens bien pour vivre/dormir
- ☐ Ce qu'il faut pour l'école (livres, cahiers, ordinateur...)
- ☐ De l'aide pour l'école/mes devoirs
- ☐ Soins (rendez-vous chez le docteur, dentiste, psychologue, lunettes...)
- ☐ Activités (jouets/jeux, sport, musique, loisirs, sorties...)
- ☐ Transport (bus, train, voiture...)
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je ne veux pas répondre
- ☐ Autre :

.....
.....

Wenn du willst, kreuze an was dir fehlt oder von dem du nicht genug hast (mehrere Antworten sind möglich):

- ☐ Essen und Trinken
- ☐ Kleidung oder Schuhe
- ☐ Ein Platz, an dem du dich sicher und wohl fühlst
- ☐ Was du für die Schule brauchst (Bücher, Hefte, Computer ...)
- ☐ Hilfe für die Schule / für meine Hausaufgaben
- ☐ Gesundheitsversorgung (Arzttermine, Zahnarzt, Psychologe, Brille ...)
- ☐ Aktivitäten (Spielzeug/Spiele, Sport, Musik, Hobbys, Ausflüge ...)
- ☐ Verkehrsmittel (Bus, Zug, Auto...)
- ☐ Ich weiß nicht
- ☐ Ich will nicht antworten
- ☐ Etwas anderes:

.....

Est-ce qu'il y a des choses importantes dont tu as besoin et que tu n'as pas ou pas assez ?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je ne veux pas répondre

Gibt es wichtige Dinge, die du brauchst, aber nicht hast oder nicht genug hast?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ich weiß nicht
- ☐ Ich will nicht antworten

Est-ce que tu te sens en sécurité et/ou respecté (à la maison, à l'école, dans tes loisirs, sur internet...) ?

- ☐ Oui
- ☐ Non
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Je ne veux pas répondre

Fühlst du dich sicher und/oder respektiert (zu Hause, in der Schule, in deiner Freizeit, im Internet...)?

- ☐ Ja
- ☐ Nein
- ☐ Ich weiß nicht
- ☐ Ich will nicht antworten

[illegible][illegible]

Dernières questions

Est-ce que tu es d'accord qu'on copie des choses que tu as écrites ici dans le rapport ?

- ☐ Oui
☐ Non

Si tu veux participer encore plus au rapport, tu peux nous donner ton adresse email ou ton numéro de téléphone. On te contactera quand on organisera des consultations pour le rapport. **Merci pour ton aide !**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Tu peux nous renvoyer le formulaire rempli, par scan sur contact@okaju.lu ou par courrier à l'adresse : OKAJU, 65 route d'Arlon L-1140 Luxembourg.

S'il te faut plus de place, n'hésite pas à écrire sur une autre feuille ;-)

Tu peux trouver ce formulaire aussi sur notre site internet.

Letzte Fragen

Bist du damit einverstanden dass wir Dinge, die du hier geschrieben hast, in den Bericht kopieren?

- ☐ Ja
☐ Nein

Wenn du dich noch stärker an dem Bericht beteiligen willst, kannst du uns deine E-Mail-Adresse oder Telefonnummer mitteilen. Wir melden uns bei dir, wenn wir Treffen oder Gespräche für den Bericht organisieren. **Vielen Dank für deine Hilfe!**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Du kannst uns das ausgefüllte Formular per Scan an contact@okaju.lu zurückschicken oder per Post an folgende Adresse senden: OKAJU, 65 route d'Arlon, L-1140 Luxembourg.

Wenn du mehr Platz brauchst, zögere nicht, auf einem weiteren Blatt weiterzuschreiben ;-)

Dieses Formular findest du auch auf unserer Internetseite

Mir si fir dech do!

Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher

Défenseur des droits de l'enfant

65, route d'Arlon L-1140 Luxembourg

contact@okaju.lu 28 37 36 35

www.okaju.lu - www.kannerrechter.lu

